

Staffan Göthe spelar hertig Vincentio på Dramaten

– Ibland får man kämpa mot skönheten i Shakespeares poesi

Staffan Göthe spelar hertig Vincentio på Dramaten. När jag intervjuar honom är det en månad kvar till premiären den 24 september:

– Yannis Houvardas är en otrolig stabil regissör med en kolossalt klar tanke om hur pjäsen ska göras. Samtidigt är han väldigt öppen för vad som händer mellan skådespelarna. Det ger ett idealiskt klimat att arbeta med vilken roll som helst.

Sist jag intervjuade dig för Shakespeare (nr 3,4 2003, 1 2004) spelade du Malvolio i *Trettondagsafton*. Finns det några likheter mellan honom och hertigen?

– Nej. Hertigen är ju en kapacitet intellektuellt, medan Malvolio är ganska fyrkantig i skallen. Å andra sidan måste det ju finnas någonting av mig själv i båda karaktärerna. I *Lika för lika* är det lätt att hamna i en kliché, där hertigen är den gode ledaren, medan Angelo är den onde. Vitt och svart. Men det behövs inte många steg ut på scenen innan man upptäcker att det inte alls handlar om



Staffan Göthe som hertigen på Dramaten i höst. Repetitionsbild. Foto Roger Stenberg.

det. Hertigen förtvivlar över att samhället håller på att sjunka i en kloak, och han har en drift att hitta en lösning på det, samtidigt som han försöker finna sig själv. Här finns också ett tema om hur en maktposition kan förändra en människas personlighet. Det känns mycket modernt.

Är det något särskilt med hertigens språk?

– Det gäller att finna trovärdigheten och botten i det, samtidigt som man måste stilisera och förhöja det. Där hör jag hemma, det är det som intresserar mig – att finna trovärdigheten samtidigt som det är teatraliskt. Här har återigen Göran O Eriksson lyckats ge Shakespeare en så bra svensk språkdräkt.

– Ibland får man kämpa mot skönheten i Shakespeares poesi. Hertigen har en lång replik där han talar till den dödsdömde Claudio om att leva helt för döden. Den är så vacker, så storartad, ett sådant mästerverk.¹ Det är kämpigt, därför att jag vill inte göra det för romantiskt och retoriskt, men ändå inte hugga sönder det för att försöka få det att låta naturligt.

¹ Läs hela repliken på sid. 9

Lika för lika har premiär 24 sept. på Dramaten

Staffan Göthe har länge också varit verksam som dramatiker. I oktober spelas hans nyskrivna *Stjärnan över Lappland* på teatern Brunnsgatan 4 i Stockholm.

Intervjuer: Kent Hägglund

Monica Stenbeck har spelat flera roller i *Lika för lika*

Monica Stenbeck spelade Isabella när pjäsen sattes upp av Riksteaterns Örebroensemble 1978:

– Vår regissör Claes Lundberg hade bearbetat pjäsen så att allting var som en dröm. Det började med att Isabella ligger på scenen och sover natten innan hon ska gå i kloster. Allt som hände var hennes dröm och det slutade med att hon vaknade. Claes Lundberg hade gjort om texten också, så att allt var prosa.

– Handlingen utspelades i tidig 1800-talsmiljö och tonvikten låg på rättvisa. Det var en rätt allvarlig föreställning, även om det fanns mycket komik i de roliga scenerna. För vår ensemble var det en stor satsning och vi fick väldigt bra recensioner.

År 2000 var Monica Stenbeck med i *Lika för lika* igen. Nu på Malmö Dramatiska Teater i regi av dansken Sören Iversen. Hon spelade två roller: nunnan Francisca som tar emot



Monica Stenbeck och Lars-Göran Ragnarsson i *Lika för lika* på Malmö Dramatiska Teater 2000. Foto Anders Mattsson.

Isabella i klostret och bordellmamman fru Alfonsina, två absoluta ytterligheter.

– Det här var ju två små roller jag tilldelades för jag hade en lucka mellan två pjäser där jag hade stora uppgifter. Därför har jag inte en lika tydlig bild av helheten. Men nu spelades pjäsen mycket mer som en komedi. Vad jag minns är att jag var så imponerad av Maja Ravns arbete. Hennes scenografi var väldigt storlagen med träväggar, sådär 20 meter höga, med höga valv och gobelänger på golvet, och som avskiljare mellan scener. De vackra kostymerna var skapade i någon slags all-tid. Och själv fick jag ju ha både boa och dok! Jag minns också att jag tyckte att Åsa Persson som Isabella var så bra!